

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 16 settembre 2003, n. 724.

Riconoscimento di personalità giuridica all'«Associazione Valdostana Cacciatori Avifauna».

pag. 5067

Decreto 17 settembre 2003, n. 727.

Asservimento di terreni necessari ai lavori di potenziamento e razionalizzazione della rete distributiva acqua potabile zona Villair e dintorni (Saint-Sixte – Villefranche), in Comune di QUART. Decreto di rettifica al precedente decreto di fissazione indennità provvisoria n. 717 in data 12.09.2003.

pag. 5067

Decreto 18 settembre 2003, n. 728.

Iscrizione nel Registro Regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 5068

Arrêté n° 729 du 19 septembre 2003,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à l'Administration communale de ISSOGNE de dérivation d'eau du torrent Beaucueil et du réservoir de l'aqueduc communal, dans la commune de ISSOGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 5069

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Decreto 17 settembre 2003, n. 22.

Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 724 du 16 septembre 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'« Association Valdostana Cacciatori Avifauna ».

page 5067

Arrêté n° 727 du 17 septembre 2003,

rectifiant l'arrêté n° 717 du 12 septembre 2003 (Détermination de l'indemnité provisoire relative à la servitude grevant les terrains concernés par la réalisation des travaux de renforcement et de rationalisation du réseau de distribution de l'eau potable dans la zone du Villair et de ses environs, de Saint-Sixte et de Villefranche, dans la commune de QUART).

page 5067

Arrêté n° 728 du 18 septembre 2003,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 5068

Decreto 19 settembre 2003, n. 729.

Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, all'Amministrazione comunale di ISSOGNE, di derivazione d'acqua dal torrente Beaucueil e dalla vasca dell'acquedotto comunale, nel suddetto comune, ad uso idroelettrico.

pag. 5069

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 22 du 17 septembre 2003,

autorisant M. Giovanni REGE à effectuer la capture

temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico Periodo 2003-2005.

pag. 5070

Decreto 17 settembre 2003, n. 23.

Autorizzazione al Sig. ROMAGNOLI. Guido per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 5072

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO**

Decreto 16 settembre 2003, n. 24.

Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94 del Sig. BÉTHAZ Mario.

pag. 5073

Decreto 16 settembre 2003, n. 25.

Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94 del Sig. FASSIO Mario.

pag. 5074

Decreto 16 settembre 2003, n. 26.

Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94 del Sig. VITTONI Omar.

pag. 5075

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI**

Decreto 11 settembre 2003, n. 71.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 5075

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3126.

Comune di DONNAS: approvazione, con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della variante alle norme tecniche di attuazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 9 dell'08.05.2003 e trasmessa alla

temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 5070

Arrêté n° 23 du 17 septembre 2003,

autorisant M. Guido ROMAGNOLI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 5072

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Arrêté n° 24 du 16 septembre 2003,

portant immatriculation de M. Mario BÉTHAZ au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.

page 5073

Arrêté n° 25 du 16 septembre 2003,

portant immatriculation de M. Mario FASSIO au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.

page 5074

Arrêté n° 26 du 16 septembre 2003,

portant immatriculation de M. Omar VITTONI au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.

page 5075

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

Arrêté n° 71 du 11 septembre 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 5075

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3126 du 25 août 2003,

portant approbation, avec modifications, au sens du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante des normes techniques d'application concernant la délimitation des terrains exposés au risque d'inondations visés à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de DONNAS n° 9

Regione per l'approvazione in data 14.05.2003.
pag. 5076

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3222.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5077

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5080

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3224.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5081

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3229.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale di proprietà regionale sito in Comune di VERRAYES distinto al N.C.T. al Fg. 54 n. 818 – Approvazione della vendita dello stesso, ai sensi della L.R. 12/97 e successive modificazioni, ai Sigg.ri Elsa Maria CHAPPELLU e Bruno Vittorio LILLAZ. Introito di somma.
pag. 5083

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3280.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5084

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3281.

Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 3 del 13 gennaio 2003 concernente l'approvazione della variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali al fine dell'iscrizione in pertinenti capitoli di spesa e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5088

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3346.

Fissazione dei prezzi e delle condizioni di abbonamento e vendita del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'anno 2004.
pag. 5090

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3347.

Determinazione delle tariffe e delle modalità per l'inserzione degli annunci legali e degli avvisi di concorsi nella parte III del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'anno 2004.
pag. 5091

du 8 mai 2003 et soumise à la Région le 14 mai 2003.
page 5076

Délibération n° 3222 du 8 septembre 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.
page 5077

Délibération n° 3223 du 8 septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses obligatoires et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.
page 5080

Délibération n° 3224 du 8 septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.
page 5081

Délibération n° 3229 du 8 septembre 2003,

portant désaffectation d'un vestige de route appartenant à la Région, situé dans la commune de VERRAYES et inscrit au NCT à la feuille n° 54, parcelle n° 818, approbation de la vente dudit vestige à Mme Elsa Maria CHAPPELLU et à M. Bruno Vittorio LILLAZ, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, et recouvrement de la somme y afférente.
page 5083

Délibération n° 3280 du 15 septembre 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.
page 5084

Délibération n° 3281 du 15 septembre 2003,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3 du 13 janvier 2003 (Rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent, du fait du prélèvement de sommes du fonds régional pour les politiques sociales et de l'inscription desdites sommes à des chapitres de la partie dépenses desdits budgets).
page 5088

Délibération n° 3346 du 15 septembre 2003,

portant détermination, au titre de l'année 2004, des prix et des conditions d'abonnement au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de vente de celui-ci.
page 5090

Délibération n° 3347 du 15 septembre 2003,

portant détermination des tarifs et des modalités de publication des annonces légales et des avis de concours au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste (3^e partie) au titre de l'année 2004.
page 5091

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5092

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5093

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5093

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 20 gennaio
2003 n. 3.

Adeguamento delle tariffe relative all'erogazione
dell'acqua potabile. pag. 5094

Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 20 feb-
braio 2003, n. 7.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 10 in fraz.
Breuil Cervinia. pag. 5095

AZIENDA DI INFORMAZIONE E ACCOGLIENZA TURISTICA «LA PORTA DELLA VALLÉE» DI PONT-SAINT-MARTIN

Deliberazione 25 giugno 2003, n. 1.

Approvazione conto consuntivo dell'esercizio finanzia-
rio 2002. pag. 5096

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di CHAMPORCHER.

Pubblicazione esito selezione pubblica per titoli per
l'assunzione a tempo determinato e part time di n. 2
operatore addetti alle pulizie delle aule scolastiche e

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5092

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5093

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5093

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 3 du 20
janvier 2003,

portant modification des tarifs afférents à la fourniture
d'eau potable. page 5094

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 7
du 20 février 2003,

portant variante non substantielle du PRGC n° 10, rela-
tive au hameau de Breuil-Cervinia. page 5095

AGENCE D'INFORMATION ET D'ACCUEIL TOURISTIQUE « LA PORTA DELLA VALLÉE » PONT-SAINT-MARTIN

Délibération n° 1 du 25 juin 2003,

portant approbation des comptes 2002.

page 5096

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de CHAMPORCHER.

Publication du résultat d'une sélection, sur titres, pour
le recrutement, sous contrat à durée déterminée, à
temps partiel, de 2 agents préposés au nettoyage des

degli edifici municipali, assistenti alla refezione scolastica ed assistenza scuolabus. Categoria «A» posizione «A». pag. 5135

Comune di PONTEY.

Estratto di bando di selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore (Ragioniere, Istruttore Amministrativo) – Categoria C Posizione C2 (ex 6^a q.f.) – a tempo pieno in sostituzione per maternità. pag. 5135

Comune di VILLENEUVE.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (36 ore settimanali) di un Collaboratore addetto al servizio tributi - ragioniere – posizione C2 del Comparto unico regionale. pag. 5140

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio.

Pubblicazione esito pubblico incanto. pag. 5142

Comune di CHAMPORCHER – Frazione Lorè, 42 – 11020 CHAMPORCHER (AO).

Estratto del bando per asta pubblica per appalto relativo al servizio di responsabile della manutenzione della rete di pubblica illuminazione comunale. pag. 5143

Comune di CHAMPORCHER – Frazione Lorè, 42 – 11020 CHAMPORCHER (AO).

Estratto del bando di gara per l'appalto-concorso del servizio di impianti di depurazione acque reflue. pag. 5144

Comune di LA SALLE.

Estratto bando di gara mediante asta pubblica – Servizio di sgombero neve stagioni invernali 2003/2004 e 2004/2005. pag. 5145

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 17 settembre 2003, n. 727.

Asservimento di terreni necessari ai lavori di potenziamento e razionalizzazione della rete distributiva acqua

salles de classe et des immeubles communaux, au service de restauration scolaire et au ramassage scolaire (catégorie A, position A). page 5135

Commune de PONTEY

Extrait de la sélection unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de n° 1 Collaborateur (Expert comptable, Instructeur secteur administratif comptable) – Catégorie C Position C2 (ex 6^{ème} grade) – à temps complet. page 5135

Commune de VILLENEUVE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement – 36 heures hebdomadaires – d'un Collaborateur préposé au service des impôts – expert comptable – position C2 du statut unique régional. page 5140

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert. page 5142

Commune de CHAMPORCHER – 42, hameau de Loré – 11020 CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'entretien du réseau d'éclairage public de la commune. page 5143

Commune de CHAMPORCHER – 42, hameau de Loré – 11020 CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis d'appel d'offres avec concours en vue de la gestion de l'installation d'épuration des eaux usées. page 5144

Commune de LA SALLE.

Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert – Service de déneigement – Saisons d'hiver 2003/2004 et 2004/2005. page 5145

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 727 du 17 septembre 2003,

rectifiant l'arrêté n° 717 du 12 septembre 2003 (Détermination de l'indemnité provisoire relative à la

potabile zona Villair e dintorni (Saint-Sixte – Villefranche), in Comune di QUART. Decreto di rettifica al precedente decreto di fissazione indennità provvisoria n. 717 in data 12.09.2003.

pag. 5067

Arrêté n° 729 du 19 septembre 2003,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à l'Administration communale de ISSOGNE de dérivation d'eau du torrent Beaucueil et du réservoir de l'aqueduc communal, dans la commune de ISSOGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 5069

Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 20 gennaio 2003 n. 3.

Adeguamento delle tariffe relative all'erogazione dell'acqua potabile.

pag. 5094

AMBIENTE

Decreto 17 settembre 2003, n. 22.

Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico Periodo 2003-2005.

pag. 5070

Decreto 17 settembre 2003, n. 23.

Autorizzazione al Sig. ROMAGNOLI. Guido per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 5072

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5092

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5093

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5093

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 18 settembre 2003, n. 728.

Iscrizione nel Registro Regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 5068

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Decreto 16 settembre 2003, n. 724.

Riconoscimento di personalità giuridica all'«Associazione Valdostana Cacciatori Avifauna».

pag. 5067

servitude grevant les terrains concernés par la réalisation des travaux de renforcement et de rationalisation du réseau de distribution de l'eau potable dans la zone du Villair et de ses environs, de Saint-Sixte et de Villefranche, dans la commune de QUART).

page 5067

Decreto 19 settembre 2003, n. 729.

Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, all'Amministrazione comunale di ISSOGNE, di derivazione d'acqua dal torrente Beaucueil e dalla vasca dell'acquedotto comunale, nel suddetto comune, ad uso idroelettrico.

page 5069

Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 3 du 20 janvier 2003,

portant modification des tarifs afférents à la fourniture d'eau potable.

page 5094

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 22 du 17 septembre 2003,

autorisant M. Giovanni REGE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 5070

Arrêté n° 23 du 17 septembre 2003,

autorisant M. Guido ROMAGNOLI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 5072

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5092

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5093

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5093

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 728 du 18 septembre 2003,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 5068

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Arrêté n° 724 du 16 septembre 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'« Association Valdostana Cacciatori Avifauna ».

page 5067

BILANCIO

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3222.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5077

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5080

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3224.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5081

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3280.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5084

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3281.

Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 3 del 13 gennaio 2003 concernente l'approvazione della variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali al fine dell'iscrizione in pertinenti capitoli di spesa e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5088

COMMERCIO

Decreto 11 settembre 2003, n. 71.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio. pag. 5075

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3229.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale di proprietà regionale sito in Comune di VERRAYES distinto al N.C.T. al Fg. 54 n. 818 - Approvazione della vendita dello stesso, ai sensi della L.R. 12/97 e successive modificazioni, ai Sigg.ri Elsa Maria CHAPPELLU e Bruno Vittorio LILLAZ. Introito di somma. pag. 5083

EDILIZIA

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5093

BUDGET

Délibération n° 3222 du 8 septembre 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 5077

Délibération n° 3223 du 8 septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses obligatoires et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 5080

Délibération n° 3224 du 8 septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 5081

Délibération n° 3280 du 15 septembre 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 5084

Délibération n° 3281 du 15 septembre 2003,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3 du 13 janvier 2003 (Rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent, du fait du prélèvement de sommes du fonds régional pour les politiques sociales et de l'inscription desdites sommes à des chapitres de la partie dépenses desdits budgets). page 5088

COMMERCE

Arrêté n° 71 du 11 septembre 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce. page 5075

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Délibération n° 3229 du 8 septembre 2003,

portant désaffectation d'un vestige de route appartenant à la Région, situé dans la commune de VERRAYES et inscrit au NCT à la feuille n° 54, parcelle n° 818, approbation de la vente dudit vestige à Mme Elsa Maria CHAPPELLU et à M. Bruno Vittorio LILLAZ, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, et recouvrement de la somme y afférente. page 5083

BÂTIMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5093

ENERGIA

Arrêté n° 729 du 19 septembre 2003,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à l'Administration communale de ISSOGNE de dérivation d'eau du torrent Beaucueil et du réservoir de l'aqueduc communal, dans la commune de ISSOGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique. pag. 5069

ENTI LOCALI

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3126.

Comune di DONNAS: approvazione, con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della variante alle norme tecniche di attuazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 9 dell'08.05.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.05.2003. pag. 5076

Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 20 gennaio 2003 n. 3.

Adeguamento delle tariffe relative all'erogazione dell'acqua potabile. pag. 5094

Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 20 febbraio 2003, n. 7.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 10 in fraz. Breuil Cervinia. pag. 5095

ESPROPRIAZIONI

Decreto 17 settembre 2003, n. 727.

Asservimento di terreni necessari ai lavori di potenziamento e razionalizzazione della rete distributiva acqua potabile zona Villair e dintorni (Saint-Sixte - Villefranche), in Comune di QUART. Decreto di rettifica al precedente decreto di fissazione indennità provvisoria n. 717 in data 12.09.2003. pag. 5067

FINANZE

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3222.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5077

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5080

ÉNERGIE

Decreto 19 settembre 2003, n. 729.

Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, all'Amministrazione comunale di ISSOGNE, di derivazione d'acqua dal torrente Beaucueil e dalla vasca dell'acquedotto comunale, nel suddetto comune, ad uso idroelettrico. pag. 5069

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3126 du 25 août 2003,

portant approbation, avec modifications, au sens du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante des normes techniques d'application concernant la délimitation des terrains exposés au risque d'inondations visés à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de DONNAS n° 9 du 8 mai 2003 et soumise à la Région le 14 mai 2003. page 5076

Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 3 du 20 janvier 2003,

portant modification des tarifs afférents à la fourniture d'eau potable. page 5094

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 7 du 20 février 2003,

portant variante non substantielle du PRGC n° 10, relative au hameau de Breuil-Cervinia. page 5095

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 727 du 17 septembre 2003,

rectifiant l'arrêté n° 717 du 12 septembre 2003 (Détermination de l'indemnité provisoire relative à la servitude grevant les terrains concernés par la réalisation des travaux de renforcement et de rationalisation du réseau de distribution de l'eau potable dans la zone du Villair et de ses environs, de Saint-Sixte et de Villefranche, dans la commune de QUART). page 5067

FINANCES

Délibération n° 3222 du 8 septembre 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 5077

Délibération n° 3223 du 8 septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses obligatoires et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 5080

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3224.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5081

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3229.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale di proprietà regionale sito in Comune di VERRAYES distinto al N.C.T. al Fg. 54 n. 818 – Approvazione della vendita dello stesso, ai sensi della L.R. 12/97 e successive modificazioni, ai Sigg.ri Elsa Maria CHAPPELLU e Bruno Vittorio LILLAZ. Introito di somma.

pag. 5083

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3280.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5084

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3281.

Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 3 del 13 gennaio 2003 concernente l'approvazione della variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali al fine dell'iscrizione in pertinenti capitoli di spesa e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5088

OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5093

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3346.

Fissazione dei prezzi e delle condizioni di abbonamento e vendita del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'anno 2004.

pag. 5090

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3347.

Determinazione delle tariffe e delle modalità per l'inserzione degli annunci legali e degli avvisi di concorsi nella parte III del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'anno 2004.

pag. 5091

PROFESSIONI

Decreto 16 settembre 2003, n. 24.

Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad

Délibération n° 3224 du 8 septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 5081

Délibération n° 3229 du 8 septembre 2003,

portant désaffectation d'un vestige de route appartenant à la Région, situé dans la commune de VERRAYES et inscrit au NCT à la feuille n° 54, parcelle n° 818, approbation de la vente dudit vestige à Mme Elsa Maria CHAPPELLU et à M. Bruno Vittorio LILLAZ, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, et recouvrement de la somme y afférente.

page 5083

Délibération n° 3280 du 15 septembre 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 5084

Délibération n° 3281 du 15 septembre 2003,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3 du 13 janvier 2003 (Rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent, du fait du prélèvement de sommes du fonds régional pour les politiques sociales et de l'inscription desdites sommes à des chapitres de la partie dépenses desdits budgets).

page 5088

TRAVAUX PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5093

ORGANISATION DE LA RÉGION

Délibération n° 3346 du 15 septembre 2003,

portant détermination, au titre de l'année 2004, des prix et des conditions d'abonnement au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de vente de celui-ci.

page 5090

Délibération n° 3347 du 15 septembre 2003,

portant détermination des tarifs et des modalités de publication des annonces légales et des avis de concours au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste (3^e partie) au titre de l'année 2004.

page 5091

PROFESSIONS

Arrêté n° 24 du 16 septembre 2003,

portant immatriculation de M. Mario BÉTHAZ au

**autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta -
L.R. 42/94 del Sig. BÉTHAZ Mario.**

pag. 5073

Decreto 16 settembre 2003, n. 25.

**Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad
autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta -
L.R. 42/94 del Sig. FASSIO Mario.**

pag. 5074

Decreto 16 settembre 2003, n. 26.

**Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad
autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta -
L.R. 42/94 del Sig. VITTONI Omar.**

pag. 5075

SPORT E TEMPO LIBERO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 5092

TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 5092

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 5093

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 5093

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Deliberazione 25 giugno 2003, n. 1.

**Approvazione conto consuntivo dell'esercizio finanzia-
rio 2002.**

pag. 5096

URBANISTICA

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3126.

**Comune di DONNAS: approvazione, con modificazioni,
ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998,
della variante alle norme tecniche di attuazione della
cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni
soggetti al rischio di inondazioni, adottata con delibera-
zione consiliare n. 9 dell'08.05.2003 e trasmessa alla
Regione per l'approvazione in data 14.05.2003.**

pag. 5076

**Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 20 feb-
braio 2003, n. 7.**

**Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 10 in fraz.
Breuil Cervinia.**

pag. 5095

**Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux
services automobiles publics non réguliers de la Vallée
d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.**

page 5073

Arrêté n° 25 du 16 septembre 2003,

**portant immatriculation de M. Mario FASSIO au
Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux
services automobiles publics non réguliers de la Vallée
d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.**

page 5074

Arrêté n° 26 du 16 septembre 2003,

**portant immatriculation de M. Omar VITTONI au
Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux
services automobiles publics non réguliers de la Vallée
d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.**

page 5075

SPORTS ET LOISIRS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 5092

TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 5092

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 5093

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 5093

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Délibération n° 1 du 25 juin 2003,

portant approbation des comptes 2002.

page 5096

URBANISME

Délibération n° 3126 du 25 août 2003,

**portant approbation, avec modifications, au sens du 2°
alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante des
normes techniques d'application concernant la délimita-
tion des terrains exposés au risque d'inondations visés à
la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par
la délibération du Conseil communal de DONNAS n° 9
du 8 mai 2003 et soumise à la Région le 14 mai 2003.**

page 5076

**Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 7
du 20 février 2003,**

**portant variante non substantielle du PRGC n° 10, rela-
tive au hameau de Breuil-Cervinia.**

page 5095